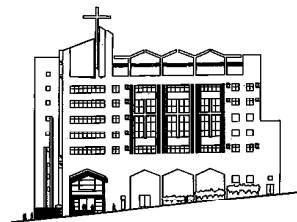


循道衛理聯合教會 愛華村堂

傳揚福音 • 互相牧養 • 渴慕真道 • 結連社區



二零二一年八月二十一至二十二日

差傳主日

第三十四期

帶着祝福去宣教

黃惠嫦牧師

列王紀上二章十一節記載大衛作以色列王四十年，四十年對一個人而言，算是半生人。大衛由年少時被揀選，到青年時四出征戰，成年時事業有成，年老時要傳位給兒子。以色列民眾原來只是一小撮人，「我的祖先原是一個流亡的亞蘭人，帶着稀少的人丁下到埃及寄居。在那裏，他卻成了又大又強、人數眾多的國。」(申命記 26:5)，由小民到成為一個有深厚傳統的民族，這些日子可不容易。

今天讓我們想想，這民族被揀選目的為何？昔日上帝選召亞伯拉罕「你要離開本地、本族、父家，往我所要指示你的地去……你要使別人得福（原文是「你要成為福氣」）。」（創 12:1-3），如此看來，我們被選召，同樣的不是只為己身益處，而是成為別人的祝福。正如雅各書作者所指出「各樣美善的恩澤和各樣完美的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裏降下來的……使我們在他所造的萬物中成為初熟的果子。」(雅 1:17-18)。初熟的果子，是一個見證，見證着上帝在我們身上的恩慈和大能、拯救和保守，這也是我們基本的「使命」。

從使命去了解宣教差傳——「差傳」一詞源自英文 MISSIONS，由拉丁文 *mitto* (*missio*) 和希臘文 *apostellein* (to send) 輾轉翻譯而來，*apostellein* 就是使徒 (apostle) 的工作；中文有譯作「宣教」或「宣道」。廣義而言，泛指福音工作；從狹義與專業角度而言，指被差派去傳揚。在超地域、超種族、超語言、超宗教或超文化等前題下的「宣教 (Mission)」，就可稱之為「差傳 (Missions)」。「Mission」是涵概性的用詞，是教會向上帝、向社區以及向信徒所有的基本責任；「Missions」，被理解為達至使命的種種活動和工作，就是「差傳事工」了。

差傳事工可分國內傳道 (Home Missions) 及國外傳道 (Foreign Missions)，據宣教研究的分析，可分為三種事工向度：M1—同文化 (如華人對華人)；M2—近文化 (如華人對日人、韓人)；及 M3—異文化 (如華人對非洲人)，你曾參與那個事工？

在使徒行傳中都記載着不同門徒走到不同的地方，隨走隨傳，不管是那個文化、那個地方、那種語言，為的是要見證上帝，使別人得福。昔日當海上航運被發展，傳教士隨着船隊走到世界不同角落工作和宣教，他們都面對着種種挑戰，今天也一樣存在着可知或不可知的挑戰。你願意在任何形式下實踐這「上帝的使命」，成為別人的祝福嗎？

全年主題：扎根信仰 • 共建神家

差傳主日早堂崇拜程序

請先將傳呼機、手提電話關閉，虔備心靈，準備崇拜

時 間
上午九時正

主 席
林偉強義務教士

司 琴
張穎茵姊妹

進 堂 詩..... <讚美天上君王歌>眾立同唱
《新普頌》23 首

1. 我靈，讚美天上君王，俯伏主前獻心香；
既蒙赦免、醫治、救拯，你當永遠常稱揚：
哈利路亞！哈利路亞！高聲讚美永生王。
2. 你當頌揚上主恩惠，救我列祖憂患中；
現在頌主 仍如往日，因主責薄賞賜豐：
哈利路亞！哈利路亞！上主信實顯光榮。
3. 主如慈父，疼愛我們，知我軟弱撫我躬；
主手輕輕扶持我們，救我脫離敵手中：
哈利路亞！哈利路亞！主恩依舊廣而宏。
4. 天上天使 助我拜主，常能目見主慈容；
日月星辰 大家敬主，普世萬民頌聲同：
哈利路亞！哈利路亞！偕我同頌主光榮。阿們

始 禮 頌.....《新普頌》625 首.....默禱後同唱
主在聖殿中，主在聖殿中，普天下的人，在主面前，
都應當肅靜，肅靜，肅靜，應當肅靜。阿們。

經 訓.....主席宣讀

上帝啊，你的寶座是永永遠遠的，你國度的權杖是正直的權杖。（詩 45：6）

啟應禱文.....主席讀啟，會眾讀應

啟：耶和華——上帝曾將以色列從埃及地領出來，使他們得救恩，並且將這救恩也傳給我們。

應：感謝主的恩典，使我們認識主耶穌拯救的大能。

啟：主在不同時代引領眾先賢將這福音傳揚，他們接受主的託付及獻出生命，傳承使命；

應：為不同時代不同種族的傳道者感謝和讚美主，求主幫助我們學效他們的榜樣，以奉獻和信心回應主的託付。

啟：記念那些航海梯山的傳教士，他們離鄉別井到所不認識的民中，謙卑服事和慷慨付出，為要將福音帶給我們；

應：求主教導我們不忘記這些傳教士的生命見證，在我們的生活中繼續承傳和傳遞這福音的棒。

啟：記念本會在海外地區服事的外派差遣員；

應：求主引領他們，使他們的生命成為鹽和光，照亮人心；

啟：記念我們的堂會及信眾在海外宣教事工的意識和參與；

應：求主開啟我們的心靈，賜我們信心和勇氣走多一步，作你喜悅的事，引領我們當行的路。

啟：上帝啊，求你記念那些仍未認識你的民；

同誦：願上帝恩手引領人心歸向你，求你引領我們以謙卑和慷慨的心踏出自己的安舒區，承傳福音使命，將福音廣傳。阿們。

主 禱 文..... 默禱後同唱

我們在天上的父，願人都尊父的名為聖，願父的國降臨。願父的旨意行在地上，
如同行在天上。我們日用的飲食，求父今日賜給我們，又求饒恕我們的罪，
因為我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡；
因為國度、權柄、榮耀，全是父的，直到永遠。阿們。

唱 詩..... < 生命之君歌 > 眾立同唱

《新普頌》417 首

1. 生命之君，真理之王，耶穌旗幟鮮明，我眾獻出，力量、韶光，願為公義請纓；
服務世界事奉我主，甘獻寶貴生命，不憚死亡，辛勞，痛苦，釋放被囚弟兄。
2. 行列整齊，步伐堅定，萬眾遵主引領，旌旗飄揚，輝煌鮮明，召我為主效命；
我眾毅然投身從戎，奮戰罪惡狂潮，熱血填膺，矢志忠勇，拯救受苦同胞。
3. 耶穌當年在拿撒勒，試探也曾親歷，求主助我，徹底消滅，隱藏心中之敵。
我眾堅信藉主恩慈，得勝目標終獲，克己自制，有如基督，聖潔克勝罪惡。阿們。

誦讀聖經..... 「知行合一·見證基督」..... 岑惠萍姊妹

(經文刊登於週刊第 6 頁)

祈 禱..... 主 席

詩班歌頌..... < 遵旨做工 > 早堂詩班

仰賴主名奮力前奔，準備繼續每天工程；凡我言詞、思想、作息，決意完全遵照主命。
凡主聖智差派事工，求助完竣殷勤如期；作工之中見主能力，證主完備、美善旨意。
求主時常在我右邊，察驗我心隱秘事情；使我遵命辛勤作工，所得成果，恭敬獻呈。
助我負主輕省的軛，警醒禱告每時每刻，定睛仰望永恆事物，快跑直趨光榮大日。
我願樂意報効主工；使用一切主賜豐恩；塵世主道，喜樂謙恭，隨主步履，天路前奔。

講 道..... 「上帝情·宣教心」..... 汪雲雲女士

榮 耀 頌..... 眾立同唱

但願榮耀歸與父、子、聖靈、父、子、聖靈，
起初這樣現在這樣，以後也這樣，永無窮盡。阿們阿們。

奉 獻..... < 合一見證 > 會眾同唱

《35 週年詩集》160-161 頁

基督恩典建立興起眾心靈，齊立志要活出教會合一見證，
彼此坦率勉勵肢體眾心結連，明白有主栽種主澆灌必堅固，
齊同步，扎緊根基，往四方，傳揚真理，神同在，靠主得勝，生命更美。
《今主日為支持「北角衛理堂重建計劃」多收一次獻金》

獻 禮 文..... 《新普頌》644 首..... 收集獻金後同唱

萬物都是從主而來，我們把從主而來的獻給主。阿們。

會務報告..... 主 席

唱 詩..... < 萬民奮興歌 > 眾立同唱

《新普頌》280 首

1. 清晨之光漸放射，黑暗漸行消滅，大地人民正醒來，痛悔從前罪孽；
吹過海面的和風，帶到遠方消息，報道萬民都奮興，預備郇城克敵。
2. 待看萬民同敬拜我眾所愛之神，千萬心靈齊上升，感謝上主宏恩；
待看罪人都認罪，大家順從福音，尋求救主的福佑，主國今天降臨。
3. 但願救恩如川流，滔滔滾滾前行，流遍五洲的萬國，豐滿與日俱增；
直到卑賤的人民，得勝回歸家庭；直到聖潔的人民，都說「上主已臨！」阿們

祝 福..... 眾 立

阿 們 頌..... 阿們。阿們，阿們，阿們。..... 眾 立

(眾坐安靜默禱，讓主禮人及詩班先退席，然後離座。)

差傳主日午堂崇拜程序

請先將傳呼機、手提電話關閉，虔備心靈，準備敬拜

時 間

主 席

司 琴

上午十一時十五分

蔡靜儀姊妹

黃君悅姊妹

預備觀見

序 樂.....主禮及敬拜隊進場.....眾 立

經 訓.....主席宣讀

上帝啊，你的寶座是永永遠遠的，你國度的權杖是正直的權杖。（詩 45：6）

唱 詩.....會眾同唱

< 在你寶座前 >

哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞

救恩榮耀 都歸於我們的神

哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞

頌讚權能都歸於我們的神 直到永永遠遠

在祢寶座前 我獻上我的敬拜

我高舉雙手 揚聲敬拜 願救恩歸於寶座上的神

在祢寶座前 眾天使俯伏敬拜

讓萬國萬邦在天上說 願救恩歸於寶座上的神

哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞

救恩榮耀都歸於我們的神

哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞 哈利路亞

頌讚權能都歸於我們的神 直到永永遠遠

< 求你興起我 >

在這些年日，求主興起我，願獻禱告作兵器進攻。

連於主基督，竭力要忠心堅持，為我神作精兵。

在這些年日，求主差遣我，願意倚靠你話語進攻。

連於主基督，竭力與魔鬼爭戰，為我神大發熱心。

求你興起我，差遣我，在這末後世代，為你發熱，為你發亮，作寶貴活祭，

求你興起我，差遣我，是我衷心祈求，讓我們呼聲蒙你垂聽。

啟應禱文.....主席讀啟，會眾讀應

啟： 耶和華——上帝曾將以色列從埃及地領出來，使他們得救恩，並且將這救恩也傳給我們。

應： 感謝主的恩典，使我們認識主耶穌拯救的大能。

啟： 主在不同時代引領眾先賢將這福音傳揚，他們接受主的託付及獻出生命，傳承使命；

應： 為不同時代不同種族的傳道者感謝和讚美主，求主幫助我們學效他們的榜樣，以奉獻和信心回應主的託付。

啟： 記念那些航海梯山的傳教士，他們離鄉別井到所不認識的民中，謙卑服事和慷慨付出，為要將福音帶給我們；

應： 求主教導我們不忘記這些傳教士的生命見證，在我們的生活中繼續承傳和傳遞這福音的棒。

啟： 記念本會在海外地區服事的外派差遣員；

應： 求主引領他們，使他們的生命成為鹽和光，照亮人心；

啟： 記念我們的堂會及信眾在海外宣教事工的意識和參與；

應： 求主開啟我們的心靈，賜我們信心和勇氣走多一步，作你喜悅的事，引領我們當行的路。

啟： 上帝啊，求你記念那些仍未認識你的民；

同誦： 願上帝恩手引領人心歸向你，求你引領我們以謙卑和慷慨的心踏出自己的安舒區，承傳福音使命，將福音廣傳。阿們。

主 禱 文..... 默禱後同誦

我們在天上的父：願人都尊你的名為聖。願你的國降臨；
願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。
免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們陷入試探；救我們脫離那惡者。
因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們！

宣講聖道

誦讀聖經.....「知行合一·見證基督」..... 李捧珠姊妹
(經文刊登於週刊第 6 頁)

祈 禱.....主 席
講 道.....「上帝情·宣教心」..... 汪雲雲女士
回 應 詩..... <合一見證>會眾同唱

基督恩典建立興起眾心靈，
齊立志要活出教會合一見證，
彼此坦率勉勵肢體眾心結連，
明白有主栽種主澆灌必堅固，
齊同步，扎緊根基，往四方，
傳揚真理，神同在，靠主得勝，生命更美。

奉 獻..... <奉獻詩>收集獻金後同唱
求主祝福我手所獻，我所計劃一切事工，惟靠信心，志向，意念，其餘一切在主手中。
《今主日為支持「北角衛理堂重建計劃」多收一次獻金》

報 告.....宣教同工
祝 福.....眾 立
阿 們 頌.....阿們。阿們，阿們，阿們。.....眾 立
※ 眾坐安靜默禱，讓主禮人先退席，然後離座 ※

愛華村堂崇拜及聚會指引

就政府恢復對宗教活動中群組聚集之豁免，本堂恢復現場崇拜及團契小組聚會之詳情如下：

一、現已恢復週六早、晚堂，主日早、午堂及兒童崇拜現場聚會。同時提供主日午堂崇拜直播，直至另行通知。兒童崇拜在 511 室進行。

二、各團契小組聚會，各項課程及會議，可恢復在禮拜堂內進行，惟需遵行防護指引。

備註 (遵照政府措施)：

- 1.參與聚會人數不可多於場地可容納之 50%。若崇拜人數超過上限，本堂自當安排轉播。
- 2.所有人士 (包括詩班及敬拜隊) 必須佩戴口罩，同時在進入處所前須量度體溫及潔手，並需保持足夠社交距離。
- 3.聚會進行期間不得供應食物或飲品 (聖餐除外)，並請避免於聚會中飲食。
- 4.為方便在有需要時聯絡接觸者，所有參與聚會人士須使用「安心出行」流動應用程式，或填寫個人資料 (包括姓名、聯絡電話、日期及時間)，有關填寫資料將保留三十一天。

如有查詢，歡迎致電本堂與同工聯絡。願主的恩典常與你們同在！

網上崇拜直播 - 出席記錄

本堂為統計崇拜出席人數，請參與網上崇拜之弟兄姊妹，
於崇拜直播後，填寫網上出席記錄，以便跟進，多謝合作。



主日經課主題：「知行合一．見證基督」

雅歌 2 章 8 至 13 節

聽啊！我良人的聲音，看哪！他穿山越嶺而來。我的良人像羚羊，像小鹿。看哪，他站在我們的牆壁邊，從窗戶往裏觀看，從窗格子往裏窺探。我的良人對我說：「我的佳偶，起來！我的美人，與我同去！看哪，因為冬天已逝，雨水止住，已經過去了。地上百花開放，歌唱的時候到了，斑鳩的聲音在我們境內也聽見了。無花果樹的果子漸漸成熟，葡萄樹開花，散發香氣。我的佳偶，起來！我的美人，與我同去！」

馬太福音 9 章 35 至 38 節

耶穌走遍各城各鄉，在他們的會堂裏教導人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。他看見一大群人，就憐憫他們；因為他們困苦無助，如同羊沒有牧人一樣。於是他對門徒說：「要收的莊稼多，做工的人少。所以，你們要求莊稼的主差遣做工的人出去收他的莊稼。」

雅各書 1 章 17 至 27 節

各樣美善的恩澤和各樣完美的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裏降下來的；在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。他按自己的旨意，用真理的道生了我們，使我們在他所造的萬物中成為初熟的果子。我親愛的弟兄們，你們要明白：你們每一個人要快地聽，慢慢地說，慢慢地動怒，因為人的怒氣並不能實現上帝的義。所以，你們要除去一切的污穢和累積的惡毒，要存溫柔的心領受所栽種的道，就是能救你們靈魂的道。但是，你們要作行道的人，不要只作聽道的人，自己欺騙自己。因為只聽道而不行道的，就像人對著鏡子觀看自己本來的面目，注視後，就離開，立刻忘了自己的相貌如何。惟有查看那完美、使人自由的律法，並且時常遵守的，他不是聽了就忘，而是切實行出來，這樣的人在所行的事上必然蒙福。若有人自以為虔誠，卻不勒住自己的舌頭，反欺騙自己的心，這人的虔誠是徒然的。在上帝——我們的父面前，清潔沒有玷污的虔誠就是看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。

~~~~~

| 事奉人員 |      | 本 週             | 下 週         |
|------|------|-----------------|-------------|
| 週六早堂 | 司事員  | 岑惠萍             | 李懿華         |
| 週六晚堂 | 司事員  | 余凱瑩，陳華傑         | 張慧嫻，張穎霖     |
|      | 燈光音響 | 鄧碩曦，溫學晴         | 溫學晴，龔爾晞     |
|      | 當值同工 | 許志富宣教師          | 許志富宣教師      |
| 早堂   | 司事員  | 李綺玲，劉景嫦         | 鍾德真，麥玉玲，陶瑛  |
|      | 燈光音響 | 何淑嫻             | 柯海山         |
|      | 當值同工 | 宋寶琴姑娘           | 陳慧英姑娘       |
| 午堂   | 司事員  | 容少嫻，陸月貞，吳莉珍，劉靜宜 | 李捧珠、陳淑慧     |
|      | 燈光音響 | 郭文軒，張永成，孫偉釗     | 羅子聰，張永成，江志雄 |
|      | 當值同工 | 陳慧英姑娘           | 宋寶琴姑娘       |
| 兒童   | 司事員  | 龍翠珊，陳玉霞         | 周淑嫻         |
|      | 燈光音響 | 楊允禱             | 張愷琪         |
| 插花   |      | 王旭愉             | 王旭愉         |

# 差傳主日週六早堂崇拜程序

\*請先將傳呼機、手提電話關閉，虔備心靈，準備敬拜\*

時 間  
上午十一時正

主 席  
陳美恩姊妹

司 琴  
林美華姊妹

## 預備觀見

宣 召.....主席宣讀

上帝啊，你的寶座是永永遠遠的，你國度的權杖是正直的權杖。（詩 45：6）

啟 應 文.....會 眾

啟：願主與你同在

應：也與你同在

啟：讚美主的聖名

應：主的聖名當受讚美

祈 禱.....主 席

唱 詩.....<齊來謝主歌>.....會眾同唱

《新普頌》349 首

今當齊來謝主，以心、以手、以聲音。主既完成奇事，世人歡頌主聖名，  
我從初生時起，蒙主福佑到今，昔受無窮之愛，今猶慰藉溫存。

但願恩慈之主，時常伴我到終身，常將快樂平安，鼓勵安慰我中心，  
導我脫離疑惑，拯我避免憂驚，無論今生來世，使我蒙主宏恩。

## 宣講聖道

誦讀聖經.....「知行合一·見證基督」.....岑惠萍姊妹

雅各書 1 章 17-27 節

（經文刊登於週刊第 6 頁）

講 道.....「不要只作聽道的人」.....吳曾婉梨義務教士

回 應 詩.....<主愛必堅固>.....會眾同唱

「35 週年詩集」64 首

神愛滔滔活水忽忽湧流，神愛無限憐憫沒變遷，

永遠都不會動搖，始終不轉變，恩主的信實似高天，深恩廣闊萬里。

奉 獻.....<奉獻詩>.....會眾同唱

求主祝福我手所獻，我所計劃一切事工，惟靠信心，志向，意念，其餘一切在主手中。

家事報告.....主 席

祈禱服事.....會 眾

祝 福.....眾 立

※眾坐安靜默禱，讓主禮人先退席，然後離座 ※

# 差傳主日週六晚堂崇拜程序

\*請先將傳呼機、手提電話關閉，虔備心靈，準備敬拜\*

時 間  
下午六時正  
預備觀見  
經 訓

主 席  
黃君悅姊妹

司 琴  
黃君儀姊妹

主席宣讀

上帝啊，你的寶座是永永遠遠的，你國度的權杖是正直的權杖。（詩 45：6）  
敬拜讚美

<叫我抬起頭的神> <尋求神的臉>

宣講聖道

誦讀聖經.....「知行合一·見證基督」.....高舜茵姊妹  
(經文刊登於週刊第6頁)

講 道.....「上帝情·宣教心」.....汪雲雲女士  
回 應 詩.....<禾場>.....會 眾  
奉 獻.....會 眾

《今主日為支持「北角衛理堂重建計劃」多收一次獻金》  
(收集獻金後，由主席領禱)

家事報告.....宣教同工  
祝 福.....眾 立

※ 眾坐安靜默禱，然後離座 ※

## 歡迎

本堂歡迎首次參加崇拜之朋友，請留下姓名、地址及電話，以便日後繼續聯絡。  
本堂設有不同團契、小組及主日學，歡迎參加。

## 鳴謝

1. 承蒙本會香港聯區義務教士吳曾婉梨女士於週六早堂蒞臨證道，本堂謹表歡迎，並致謝忱。
2. 承蒙本會外派差遣員汪雲雲女士於週六晚堂、主日早及午堂蒞臨證道，本堂謹表歡迎，並致謝忱。

## 會務報告

1. 今主日為差傳主日，本年海外宣教委員會製作了《燃點宣教心——香港基督教循道衛理聯合教會 45 周年海外宣教回顧特刊》，歡迎到接待處索取，敬請留意。
2. 本會社會服務部為鼓勵弟兄姊妹更有意義地善用政府發放之五千元電子消費券，特舉辦「2021 疫中有情-愛分享行動」，呼籲弟兄姊妹慷慨解囊，運用當中不少於十分一購買超市現金券、書券或餅卡。歡迎各位由即日起將現金券等放在小禮堂的收集箱內，直至另行通知。
3. 二零二一年的八月份「讀、聽、行」讀經小冊子經已出版，歡迎到小禮堂登記領取。
4. 二零二一年三月至四月份會訊經已出版，每個家庭一份，歡迎到小禮堂領取。

## 安息主懷

本堂會友黃秀芳姊妹於八月十七日安息主懷，享年六十八歲，願主安慰其家屬。

## 同工消息

本堂同工休假如下，期間同道如有要事，請與其他同工聯絡。

1. 本堂行政助理何婉琪姑娘於八月廿三至廿五日休假。
2. 本堂宣教幹事羅曉晴姑娘於八月廿五至廿七日休假。
3. 本堂會計幹事盧麗嫦姑娘於八月廿六日及八月廿八日下午休假。

## 銀行轉賬奉獻方式

有意奉獻之弟兄姊妹可直接將奉獻存入本堂之銀行戶口 –

**匯豐銀行賬戶號碼：002-9-403300**

**戶口名稱：「循道衛理聯合教會愛華村堂」或**

**“The Methodist Church Hong Kong – Epworth Village Methodist Church”**

另亦可透過『轉數快』程式 (本堂識別碼: 161445846)轉賬至本堂中國銀行戶口。

請於七天內將銀行入數紙或手機銀行轉數確認頁面螢幕截圖，連同中、英文姓名、聯絡電話、捐項類別、金額等資料以電郵 ( april.lo@epw.methodist.org.hk )、或以 Whatsapp ( 5615 4239 )等方式交回本堂，以供核實。亦請轉來之資料，標題請註明『奉獻通知 – (奉獻人姓名)』，以便處理。若未能於七天內將入數資料清楚提交，有可能將該數撥入下月奉獻。如有任何查詢，可聯絡本堂會計幹事盧麗嫦姑娘 ( 2898 3697 )。

~~~~~

本堂上週崇拜及奉獻概況

	14.8.2021(六)		15.8.2021(日)			
	早堂	晚堂	早堂	午堂	兒童崇拜	合共
出席人數	55	36	60	133	-	284
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
主日	598	575	769	1,631	-	3,573
經常費	1,580	10,710	4,785	14,155	-	31,230
慈善	-	-	100	-	-	100
維修保養	-	110	855	1,116	-	2,081
基層宣教	-	-	-	2,000	-	2,000
神學專款	20	-	-	-	-	20
代收奉獻	200	-	-	-	-	200
	2,398	11,395	6,509	18,902	-	39,204

獻花：紀念趙崇信弟兄，岑劉景嫦，李紹偉，李瑞興，黎羨文，鄧美齡紀念趙崇信弟兄，鄭家成弟兄。

獻刊：李紹偉，李瑞興，黎好恩，李玉清。

* 另有\$18,120 為會眾直接存入本堂之銀行戶口，故收得奉獻合共\$57,324。

~~~~~

### 1-7 月份經常費奉獻情況 (全年預算目標 HK\$5,228,000)

|     | 收入          |           | 距離全年預算      |
|-----|-------------|-----------|-------------|
| 月份  | 奉獻收入        | 外來撥款及其他收入 | 尚欠金額        |
| 1 月 | \$304,585   | \$8,663   | \$4,914,753 |
| 2 月 | \$252,538   | \$0       | \$4,662,215 |
| 3 月 | \$319,058   | \$32,325  | \$4,310,832 |
| 4 月 | \$286,275   | \$8,663   | \$4,015,894 |
| 5 月 | \$296,479   | \$5,001   | \$3,714,415 |
| 6 月 | \$234,746   | \$17,402  | \$3,462,266 |
| 7 月 | \$221,235   | \$23,663  | \$3,217,369 |
| 總數  | \$1,914,916 | \$95,715  | \$3,217,369 |

盼望我們在餘下五個月在奉獻的功課上一同努力，只要我們有信心，肯盡力，將主所給我們樂意獻上，上帝就會施行神蹟奇事。

## 第七屆長者啟發課程

日期：二零二一年九月十七日至十二月十七日 (逢星期五)

時間：上午十時至十一時十五分

地點：五樓 511 室

人數：三十人

對象：社會福利部屬下各長者服務單位及弟兄姊妹的長輩

現在招募團隊，包括祈禱、總務.....你願意回應嗎？

欲參加課程的長者或查詢詳情，請儘快向宣教幹事宋寶琴姑娘或陳慧英姑娘聯絡及報名。

~~~~~



你們要先求上帝的國和祂的義！

日期	類別	重點
8月22日 (日)	宣教差傳	感謝主透過差傳主日，提醒我們要將福音傳到各城各鄉的使命。求主激發我們傳福音、與人分享信仰的心志，按主恩賜，積極走進未得之民之中。又求主保守在各地作福音工作的主僕。
8月23日 (一)	三結合	明日有三結合佈道活動祈禱會。感謝主使教會能透過社會服務及教育，除能幫助有需要人士，亦有能與他們傳福音的機會。求主幫助我們，將信仰與日常及工作結合，為主所有，作主見證。
8月24日 (二)	失業人士	最新失業率下降，但仍有二十萬人失業。求主幫助失業人士，能覓得合適工作，使他們在等待回音時能平安。又求主供應他們日用飲食所需，又差派我們作他們的好鄰舍，與他們一同經歷主愛。
8月25日 (三)	患病肢體	求主幫助身體軟弱者，安慰與醫治他們，使他們的身心靈，都能因與主同在而剛強。亦求主幫助在院舍中正接受治療的病患，有康復的盼望，在防疫期間仍能感受到人的關愛。
8月26日 (四)	本港疫情	本港再現確診個案，政府亦進一步收緊入境隔離政策。願主親自賜我們平安，在疫情下引領我們前行；又求主保守每一位在外等待入境人士，能有健康，又使各醫護人員，有充足體力與精神。
8月27日 (五)	世界疫情	世界各地持續受變種病毒影響。求主保守各國民眾，使人的生命免受病毒威脅，又使他們提高個人防疫意識。又求主的恩典與醫治臨到各位感染者，使他們能及時接受治療並得康復。
8月28日 (六)	阿富汗	塔利班武裝力量全面佔領阿富汗。求主憐憫阿富汗當地居民，願主成為他們生命的保障，使他們在政府倒台後，生命與生活仍得以延續，使他們能知道出路，在迷惘中遇見主，得真平安。

鼓勵弟兄姊妹參與祈禱會，成為代禱勇士以禱告托著教會！

本堂栽培部主辦

靈進課程 帖撒羅尼迦前後書研讀

帖撒羅尼迦是一個商貿和文化的中心，受着羅馬帝國的庇蔭，當地人對帝國和皇帝的忠誠為教會及信徒帶來不少張力。保羅在這種處境下寫信給帖撒羅尼迦教會的信徒，藉着有關末世及主耶穌再來的教導，為正受着磨練和迫害的信徒帶來盼望與激勵。

導師：許志富宣教師

日期：八月三十一日至十月十九日（除九月廿一日及廿八日外）

時間：逢禮拜二下午七時三十分至九時

地點：本堂二樓小禮堂

（除設實體課堂，將同時安排網上直播，請於報名時註明參與方式。）

栽培部誠意邀請弟兄姊妹撥冗參加，一起紮根於聖經，學習保羅的事奉態度！

有興趣報讀之弟兄姊妹，請與湯新龍宣教師聯絡。

~~~~~

本會海外宣教委員會

## 2021 年差傳主日 《燃點宣教心》

為整理及回顧本會過去十年海外宣教事工發展，從而激勵信徒宣教心志，展望未來，本會海外宣教委員會出版《燃點宣教心——香港基督教循道衛理聯合教會 45 周年海外宣教回顧特刊》，邀得來自本會牧者、外派差遣員、各堂弟兄姊妹及在英國循道公會服侍之牧者撰文，分享宣教異象、個人心志、感動並曾參與宣教學習團之經驗及領受，弟兄姊妹可於本年差傳主日起向各堂會索取實體印刷版，亦可在總議會網站「海外宣教」版面 <https://www.methodist.org.hk/h/8/>、或透過二維碼直接下載特刊電子版。

今年因疫情雖然未能籌辦任何形式短宣學習團，但本會外派差遣員仍在各地工作，懇請禱告記念她們。另本年海外宣教支持外派差遣員費用約需六十一萬元，希望眾弟兄姊妹在禱告中記念和支持。



<https://www.methodist.org.hk/om/45thOMBulletin>

查詢請致電 2528 0186 或 3725 4535 總議會辦事處鄧欣欣女士。

~~~~~

重建國際禮拜堂暨總議會之衛斯理大樓計劃 徵信錄

感謝各肢體鼎力支持重建計劃，本會已將奉獻徵信名單上載於本會網頁 www.methodist.org.hk，以供各捐款者查閱。如有錯漏，請隨時以電郵 accounts@methodist.org.hk 通知總議會辦事處，以作修改。為減省紙張消耗以保護環境，暫只提供電子版，不另印刷紙本徵信錄，懇請見諒。

循道衛理聯合教會
北角衛理堂重建計劃步行籌款嘉年華
日期：2021 年 10 月 17 日（主日）

籌款嘉年華內容豐富，除自助步行籌款及會長祝福之旅外，還有陣容強勁之「天才表演」。

現邀得本會中、小、幼校長合唱組、國際禮拜堂菲律賓團契及循道衛理觀塘服務處 Special Power Team 等擔任表演嘉賓，每隊籌款金額需不少於\$5,000；是次表演將以錄播形式進行，專頁資料容後公佈，歡迎當日在網上欣賞後繼續贊助。



茲將表演嘉賓芳名開列如下——

1．循道衛理中小幼校長合唱組：

循道中學	黃佩儀校長	將軍澳循道衛理小學	林德育校長
華英中學	尹志華校長	觀塘循道幼稚園	張碧燕校長
葵涌循道中學	林美儀校長	主恩堂幼稚園幼兒園	張詠儀校長
循道學校	林惠嫦校長	鯉魚門循道衛理幼稚園	劉德愛校長
亞斯理衛理小學	鄭家明校長	將軍澳循道衛理幼稚園	簡美玲校長
藍田循道衛理小學	梁麗琪校長		

2．國際禮拜堂菲律賓團契——「手搖竹琴讚美主」

表演兩首傳統菲律賓民謠曲目：讓我們讚頌主耶穌及親愛的主耶穌，請每天帶領我。

表演項目介紹：手搖竹琴（Angklung 又稱昂格隆）是印尼爪哇島西部的一種傳統竹筒樂器，後傳至菲律賓、馬來西亞等地。聯合國教科文組織於 2010 年將其列為世界非物質文化遺產。

3．循道衛理觀塘服務處——「我們愛」

演出者：Special Power Team 是次演出由一班活潑可愛、充滿天賦的 SEN 小朋友，以及站在潮流尖端的青年音樂人合作演出，透過聲音及動作展現上帝是愛的源頭，完美演繹「我們愛」因為神先愛。

特備節目：會長祝福之旅（包括林津會長伉儷及愛犬 Mike）

迄今獲認獻五十公里，尚餘一百五十公里（約\$150,000）有待贊助。當全程獲得贊助時，會長祝福之旅隨即展開到訪 25 間堂會。

請弟兄姊妹踴躍支持是次籌款活動及將奉獻交予所屬堂會，數額不拘，務求積少成多，集腋成裘。

2021 疫中有情——愛分享行動

新冠肺炎疫情尚未穩定，對本港經濟及市民生活帶來嚴重影響，基層家庭首當其衝。為鼓勵弟兄姊妹更有意義地善用政府發放之五千元電子消費券，社會事務關注小組特舉辦「2021 疫中有情——愛分享行動」，呼籲弟兄姊妹運用當中不少於十分一（即五百元電子消費券），購買超市現金券、書券或餅卡，紓緩基層家庭之經濟壓力。是項計劃所收集之捐贈物資，將平均撥交本會五間社會服務機構，以幫助彼等所服務之基層家庭。

- ✧ 各堂弟兄姊妹可於 2021 年 8 月 16 日至 12 月 31 日期間，直接將超市現金券、書券或餅卡送交本會五間社會服務機構（詳見下表）；或
- ✧ 由即日起將超市現金券、書券或餅卡放在小禮堂的收集箱內以轉交機構，直至另行通知。

	收集地點及時間	查詢電話
亞斯理社會服務處	◆總部中央行政部（葵涌大窩口上角街 1 號 2 樓） 星期一至六上午 10 時至下午 5 時 ◆友里幫社區服務中心 （荃灣楊屋道 138 號樂悠居商場 1 樓 9 號） 星期一至五上午 11 時至下午 7 時； 星期六上午 10 時至下午 6 時 （下午 1 時至 2 時午膳）	◆ 24201073 ◆ 39745401
愛華村服務中心社會福利部	◆中心本部 502 室（香港柴灣道 100 號） 上午 9 時至下午 5 時半 ◆愛華綜合家居照顧服務（筲箕灣中心） （香港筲箕灣海晏街 38 號雁亭 1-5 號地下） 上午 9 時至下午 5 時半	◆ 25580108 ◆ 28962078
觀塘社會服務處	◆基層家庭服務支援站 （牛頭角道 251 號花園大廈百靈樓地下） 星期一至五上午 10 時至下午 6 時； 星期六上午 10 時至下午 1 時	◆ 23423710
循道衛理中心	◆機構總部（灣仔軒尼詩道 22 號 B1 地庫中央行政部） 星期一至五上午 10 時至下午 5 時 ◆綜合青少年服務（愛秩序灣道 15 號一樓） 星期一至六上午 10 時至下午 5 時	◆ 28635667 ◆ 25273451
楊震社會服務處	◆服務策劃及發展部（九龍窩打老道 54 號二樓） 星期一至五上午 10 時半至下午 5 時半； 星期六上午 9 時半至下午 12 時半（因星期六同工需不定時外出工作，請提前三天前聯絡安排）	◆ 22510883/ 56259949

**奉獻目標：總值二十萬元之超市現金券、書券及餅卡，
以支援五百個基層家庭**

總議會消息

英國循道公會來港差遣員范甘霖牧師(The Revd John Michael Franklin)於主曆二〇二一年七月卅一日(禮拜六)在英國Salisbury District Hospital安息主懷，在世生活八十八載。

范牧師乃於一九六四年以預任牧師身分被英國循道公會差派在循道公會香港教區服務，先後協助九龍堂、循道中學及循道學校之宗教工作；主理華英中學之建校工程及傢俬設備工作；一九七一年華英中學開校，范牧師除繼續擔任循道中學教員，亦擔任華英校牧；此外，范牧師亦曾擔任教區英文書記及訓練青年領袖負責人；至一九七三年三月返英牧會。教區報告指「范牧師在循道中學擔任教授聖經科，表現良好，甚為學生歡迎」；在主理華英中學之建校工程及傢俬設備工作方面亦被指有「優良貢獻，建樹良多，厥功至偉」。

范牧師於一九六六年九月十四日在九龍堂與李炳光牧師及黃玉麟牧師一同被余維信牧師按立為屬管牧師。范牧師雖然返英牧會多年，惟仍非常惦掛香港及同工。

范牧師之安息禮拜業於八月二十日(禮拜五)下午二時在Salisbury Methodist Church舉行。牧師部現計劃為范牧師舉行追思禮拜，詳情容後公佈。

敬請為范牧師之家人，特別是范師母Jenny及一對在港出生之女兒及兒子，Sarah及Johnathan代禱，願主親自安慰。

「西北的呼喚 心靈的觸動」洪水橋宣教遠象祈禱會(十一)

誠邀大家參加第十一次洪水橋宣教遠象祈禱會，繼續為整個宣教事工禱告仰望上帝，我們特別呼喚住在新界西的你一起參加。詳情如下：

日期：2021年8月29日(主日) 時間：下午3:00-4:30

地點：天水圍堂(新界天水圍天頌苑天水圍循道衛理小學內)

要收的莊稼多，做工的人少。
所以，你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼。

THE HARVEST IS PLENTIFUL
but the WORKERS ARE FEW. Ask the Lord of the harvest,
therefore, to send out workers into his harvest field.

內容：敬拜(筲箕灣堂)、為洪水橋宣教事工感恩及祈禱、
為福音對象及團隊提名禱告

交通建議：乘西鐵到天水圍西鐵站，轉乘3號月台乘搭706輕鐵，到頌富站下車，穿過頌富商場就到天水圍循道衛理小學。參加者請填妥以下表格或上網報名！



基層房屋認識團

為提升弟兄姊妹對社會議題之關注，並推動彼等踐行公義，社關小組特製作「義如反掌」系列，邀請不同嘉賓就社會議題及實踐進行對談、分享及交流。第二集「義如反掌」之主題為「劏房有話兒」，邀得本會亞斯理社會服務處、愛華村服務中心社會福利部及觀塘社會服務處同工分享，內容包括：各機構發展劏房事工之緣由、個人體驗及深刻經歷、劏房戶面對之問題等，歡迎弟兄姊妹瀏覽本會網頁以觀看有關影片 https://www.youtube.com/playlist?list=PL0cojGF6QsCJu_vein55RL7IAbl2_7gTe。

為讓會友對劏房戶之居住環境有更深入之了解，社關小組與亞斯理社會服務處友里幫社區服務中心訂於八月廿九日合辦「基層房屋認識團」，詳情如下：

日期：二〇二一年八月廿九日（主日）

時間：下午二時半至五時

內容：由荃文導賞團成員帶領參加者遊走區內不同角落，認識荃灣南歷史及基層社區文化與住屋之面貌。

對象：本會會友（十八歲或以上）

名額：十二人（名額有限，先到先得；大會將以電話通知成功報名人士）

報名：請上網報名（<http://bit.do/fRCDj>）

截止日期：八月廿六日（禮拜四）中午十二時

查詢：請致電 37254540/ 37254541 與總議會辦事處同工黃潔瑩女士或劉凱瑩女士聯絡



~~~~~

本會宣教牧養委員會屬下

金齡事工專責小組主辦

## 金齡粵韻福音隊（第九期練習）

目的：凝聚有心志學習福音粵韻之金齡會友，藉恆常練習認識信仰，以獻唱傳揚福音。

日期：2021年9月3日至11月12日（逢禮拜五，10月1日除外，共十堂。）

時間：上午10時至12時

地點：本會總議會辦事處（香港灣仔皇后大道東271號衛斯理大樓17樓）

內容：了解學員程度並劃分平、子喉獻唱，學習運氣方法、發聲位置、咬字、拍子、詞意曲情及福音粵曲習唱等

導師：王何少令女士【師承名唱家黃綺雯女士等曲藝前輩，具十多年福音粵曲教授經驗，現任教於不同教會及機構，包括本會香港堂及安素堂。】

對象：本會50至70歲之金齡會友，願意認真學習並能恆常出席練習，有心志以福音粵韻傳揚福音

收費：每位\$300

名額：最多25人

截止日期：2021年8月30日（禮拜一）

備註：名額有限，先到先得，曾參加第一至八期練習者可獲優先取錄。

請於本會網站 [www.methodist.org.hk/news/activities/](http://www.methodist.org.hk/news/activities/) 下載報名表

查詢請聯絡總議會辦事處李栢怡女士（3725 4532）或許曼芝女士（3725 4531）

# 愛華村堂經常聚會概覽表

二零二一年八月份

|                  |                  |           |                               |
|------------------|------------------|-----------|-------------------------------|
| 主日學 (高小級)        | 主 日              | 上午十一時四十五分 | 201 室                         |
| 主日學 (中小級)        | 主 日              | 上午十一時四十五分 | 三樓舊廈                          |
| 主日學 (初小級)        | 主 日              | 上午十一時四十五分 | 301                           |
| 主日學 (幼稚級)        | 主 日              | 上午十一時四十五分 | 三樓舊廈禮堂                        |
| 聖經學堂             | 主 日              | 上午十時三十分   | 302 室                         |
| 早堂詩班             | 主 日              | 主日早堂崇拜後   | 303 室 練詩                      |
| 午堂詩班             | 主 日              | 上午九時三十分   | 203 室 練詩                      |
| 主日祈禱會            | 主 日              | 上午八時十五分   | 301 室                         |
| 兒童崇拜             | 主 日              | 上午十一時十五分  | 511 室                         |
| EYS              | 暫 停 (每月第二、四主日)   | 上午十時正     | 301 室                         |
| 彼得團契             | 每月第四主日           | 下午二時正     | 301 室                         |
| Sunkids 初中/高中    | 禮拜六              | 下午三時正     | 203 室/三樓舊廈                    |
| Sunkids 拾·傘 (大專) | 禮拜六              | 下午七時三十分   | 三樓舊廈                          |
| 兒童天地團契           | 禮拜六              | 下午三時正     | 二樓小禮堂                         |
| 週六祈禱會            | 禮拜六              | 上午十時十五分   | 203 室                         |
| 週六晚堂祈禱會          | 每月第一個禮拜六         | 週六晚堂崇拜後   | 二樓禮堂                          |
| 約拿單團契            | 每月第二、四個禮拜六       | 下午六時三十分   | 203 室                         |
| 基督少年軍            | 禮拜五              | 下午七時三十分   | 幼:小禮堂/初:303 室/中:203 室/高:202 室 |
| 基督少年軍家長義工小組      | 每月第一個禮拜五         | 下午七時三十分   | 301 室                         |
| 探候團              | 暫 停 (禮拜四)        | 上午十時正     | 探訪                            |
| 敬拜隊              | 主 日              | 上午九時十五分   | 三樓舊廈禮堂                        |
| 葡萄園團契            | 小組形式 (請聯絡宣教同工)   | 下午八時正     | 三樓舊廈                          |
| 愛華知心派            | 每月第三個禮拜五         | 下午七時三十分   | 301 室                         |
| 婦女團契             | 放暑假 (每月第一、三個禮拜六) | 下午二時三十分   | 301 室                         |
| 大衛團契             | 每月第一、三主日         | 下午二時三十分   | 三樓舊廈禮堂                        |
| 路得組              | 暫 停 (每月第一、三個禮拜三) | 下午八時正     | 303 室                         |
| 長青天地             | 9 月 2 日 (每月一次)   | 下午二時正     | 511 室                         |
| 愛金事家庭            | 每月第四個禮拜三         | 上午十時正     | 小禮堂                           |
| 巴打團契             | 每月第四個禮拜六         | 下午六時三十分   | 203 室                         |
| 成年團契             | 每月第四主日           | 上午十時三十分   | 202 室                         |

## 下週六及主日崇拜事奉人員

|    | 週六早堂崇拜<br>(上午十一時正)                                                       | 週六晚堂崇拜<br>(下午六時正) | 早堂崇拜<br>(上午九時正) | 午堂崇拜<br>(上午十一時十五分) | 兒童崇拜<br>(上午十一時十五分) |
|----|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|--------------------|--------------------|
| 主席 | 宋寶琴姑娘                                                                    | 徐振迪弟兄             | 許志富宣教師          | 溫可奇弟兄              | 龍翠珊姊妹              |
| 講員 | 湯新龍宣教師                                                                   | 魏佩珊宣教師            | 湯新龍宣教師          | 湯新龍宣教師             | 林偉強義務教士            |
| 讀經 | 李懿華姊妹                                                                    | 何仲婷姊妹             | 麥玉玲姊妹           | 區鳳玲姊妹              | 龍翠珊姊妹              |
| 主題 | 靠 主 力 量 · 為 主 爭 戰                                                        |                   |                 |                    |                    |
| 經文 | 列王紀上 8 : 1 · 6 · 10-11 · 22-30 · 41-43 ; 約翰福音 6 : 56-69 ; 以弗所書 6 : 10-20 |                   |                 |                    |                    |

## 愛華村堂同工

|            |                                                   |
|------------|---------------------------------------------------|
| 主 任        | : 陳德昌牧師 (電郵地址: wilsonchan@methodist.org.hk)       |
| 宣教師 (部分時間) | : 湯新龍先生 (電郵地址: sinlung.tong@epw.methodist.org.hk) |
| 宣 教 師      | : 許志富先生 (電郵地址: tov.hsu@epw.methodist.org.hk)      |
| 宣 教 幹 事    | : 宋寶琴姑娘 (電郵地址: pkum29@yahoo.com.hk)               |
| 宣 教 幹 事    | : 陳慧英姑娘 (電郵地址: carmen.chan@epw.methodist.org.hk)  |
| 宣 教 幹 事    | : 羅曉晴姑娘 (電郵地址: chmi.law@epw.methodist.org.hk)     |
| 行 政 助 理    | : 何婉琪姑娘 (電郵地址: becky.ho@epw.methodist.org.hk)     |
| 會 計 幹 事    | : 盧麗嫦姑娘 (電郵地址: april.lo@epw.methodist.org.hk)     |
| 庶 務 員      | : 陳玉女士                                            |
| 義 務 教 士    | : 林偉強先生 (電郵地址: patrick@wisewide.net)              |

地址: 香港柴灣柴灣道一百號三樓

電話: 2898 3697 傳真: 2556 2249

電郵: epworth@epw.methodist.org.hk

網址: http://epw.methodist.org.hk